

No. 12 – 2014

44.aastakäik / 44th annual volume

Teedaanded 172 - 193

seisuga 01. 12. 2014



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Ameti
Hüdrograafia ja Navigatsioonimärgistuse teenistuse
Kartograafiaosakond

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

- 2) Teadaande numbrile järgnev **(T)** 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev **(P)** 'preliminary' viitab eelteatele, mis kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.

Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.

- 3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organisation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Sihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°.
Bearings of the leading lines are given from seaward.*

- 4) C_{No} – International Number of Light (By Admiralty List of Lights Vol C).

- 5) INT1 – Leppemärgid, lühendid ja terminid navigatsioonikaartidel.
Symbols, abbreviations and terms used on charts

I Üldinfo

General information

Jooksev informatsioon

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad Veeteede Ameti kodulehel:
<http://www.vta.ee/atp>

RUBRIIGID

- Navigatsioonihoiatused Läänemeres (NAVTEX)
- Kohalikud navigatsioonihoiatused
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Veeteede Ameti toodete edasimüüjad
- Navigatsioonikaardid

Current information

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the EMA homepage:
<http://www.vta.ee/atp/?lang=en>

INFORMATION

- NAVTEX (warning in the Baltic Sea)
- Local navigational warnings
- Notices to Mariners
- List of Lights
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Distributors of Publications by the EMA
- Navigational Charts

No. 172

Soome lahel on nüüd 7 laskeharjutuste ala.
There are 7 firing practice areas on the Gulf of Finland

1A, 1B Veealal Osmussaarest idas / *On the water area E of Osmussar island*
2A Veealal Naissaarest läänes / *On the water area W of Naissaar island*
3A Veealal Juminda poolsaarest läänes / *On the water area W of Juminda peninsula*
4A, 4B, 4C Veealal Kundast loodes / *On the water area NW of Kunda*
 Vt. Lisa 1 / *See Supplement 1*

Teadaadend (T), mis kehtivad
Notices (T) in force

	TM No. 168(T) 12/2012	
Tallinna lahe ankruala „H“ osaliselt suletud.		Tallinna laht. Anchorage area „H“ partly closed.
	TM No. 26(T) 2/2013	
Uppunud miinid Suures väinas		Sunken mines in Suur väin
	TM No. 167(T) 8/2013	
Süvendustööd Sillamäe sadamas		Dredging works in Sillamäe harbour
	TM No. 168(T) 8/2013	
Veealune takistus ankrualas „I“		Underwater obstruction in anchorage area „I“
	TM No. 53(T) 5/2014	
Kollane eriotstarbeline Uusmadalal		A yellow special purpose light-buoy on Uusmadal
	TM No. 130(T) 8/2014	
Rohuküla sadam. Süvendustööd.		Rohuküla harbour. Dredging works.

II Kaardi korrektuur
Correction of Charts

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
300	173, 186
302	174, 192
305 (INT 1215)	191, 193
306	193
502 (INT 1265)	186
504 (INT 1266)	175
507 (INT 1267)	176, 188
509 (INT 1268)	177, 188, 192
511 (INT 1269)	192
515 (INT 1270)	193
516 (INT 1271)	189
519 (INT 1272)	190, 193
603	186
605	178
606	179
608	180, 187
610 (INT 1123)	181, 187
612	182, 188
614	183

630	193
635	190
780	189
977	189

Eesti merekaardid 1.osa / *Charts of Estonia Vol 1* 184, 186, 187
Eesti merekaardid 2.osa / *Charts of Estonia Vol 2* 185, 188
Eesti merekaardid 3.osa / *Charts of Estonia Vol 3* 189, 190, 193

Soome laht / Gulf of Finland

No. 173

Kaardi nr. 300 korrektuur

a) Veeala Naissaarest läänes.

a.1 Kustutada olemasolev laskeharjutuste ala asukohas:

1) 59° 39.0'N	024° 17.3'E	3) 59° 33.0'N	024° 26.5'E
2) 59° 39.0'	024° 26.5'	4) 59° 36.6'	024° 17.3'

a.2 Lisada laskeharjutuste ala **2A** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 37.7'N	024° 12.0'E	4) 59° 32.0'N	024° 26.5'E
2) 59° 39.0'	024° 17.3'	5) 59° 32.0'	024° 12.0'
3) 59° 39.0'	024° 26.5'		

b) Veeala Juminda poolsaarest läänes

Lisada laskeharjutuse ala **3A** välispiir

(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 40.0'N	025° 12.0'E	3) 59° 31.8'N	025° 27.6'E
2) 59° 40.0'	025° 29.0'	4) 59° 35.9'	025° 12.0'

c) Veeala Kundast loodes

Lisada laskeharjutuste alade **4A, 4B, 4C**

välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 33.4' N	026° 19.7'E	4) 59° 45.2'N	026° 21.4'E
2) 59° 36.2'	026° 12.0'	5) 59° 39.2'	026° 31.4'
3) 59° 41.0'	026° 12.0'	6) 59° 33.6'	026° 26.5'

Correction to Chart No 300

The water area W of Naissaar island

Delete existing firing practice area in positions:

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **2A** into the following positions:

The water area W of Juminda peninsula.

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **3A** into the following positions:

The water area NW of Kunda

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice areas **4A, 4B, 4C** into the following positions:

No. 174

Kaardi nr. 302 korrektuur

a) Veeala Osmussaarest idas

a.1 Kustutada olemasolev laskeharjutuste ala asukohas:

1) 59° 26.6'N	023° 20.0'E	3) 59° 18.0'N	023° 43.4'E
2) 59° 26.6'	023° 43.4'	4) 59° 16.6'	023° 30.0'

a.2 Lisada laskeharjutuste alade **1A, 1B** välispiir

(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 26.6'N	023° 16.7'E	5) 59° 14.9'N	023° 43.8'E
2) 59° 26.6'	023° 46.7'	6) 59° 14.9'	023° 38.9'
3) 59° 23.3'	023° 46.7'	7) 59° 12.9'	023° 33.5'
4) 59° 21.7'	023° 43.4'	8) 59° 22.7'	023° 16.7'

Correction to Chart No 302

The water area E of Osmussaar island.

Delete existing firing practice area in positions:

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice areas **1A, 1B** into the following positions:

b) Veeala Naissaarest läänes.

b.1 Kustutada olemasolev laskeharjutuste ala asukohas:

1) 59° 39.0'N	024° 17.3'E	3) 59° 33.0'N	024° 26.5'E
2) 59° 39.0'	024° 26.5'	4) 59° 36.6'	024° 17.3'

b.2 Lisada laskeharjutuste ala **2A** välispiir

(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 37.7'N	024° 12.0'E	4) 59° 32.0'N	024° 26.5'E
2) 59° 39.0'	024° 17.3'	5) 59° 32.0'	024° 12.0'
3) 59° 39.0'	024° 26.5'		

The water area W of Naissaar island

Delete existing firing practice area in positions:

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **2A** into the following positions:

- c) Veeala Juminda poolsaarest läänes
Lisada laskeharjutuse ala **3A** välispiir
 (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 40.0'N 025° 12.0'E
 2) 59° 40.0' 025° 29.0'

The water area W of Juminda peninsula.
Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
 area **3A** into the following positions:

3) 59° 31.8'N 025° 27.6'E
 4) 59° 35.9' 025° 12.0'

No. 175

Kaardi nr. 504 (INT 1266) korrektuur

- a) Veeala Juminda poolsaarest läänes
Lisada laskeharjutuse ala **3A** välispiir
 (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 40.0'N 025° 12.0'E
 2) 59° 40.0' 025° 29.0'
 3) 59° 39.5' 025° 29.0'

Correction to Chart No 504 (INT 1266)

The water area W of Juminda peninsula.
Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
 area **3A** into the following positions:

4) 59° 31.8'N 025° 27.6'E
 5) 59° 35.9' 025° 12.0'

- b) Veeala Kundast loodes.

- b.1) Lisada laskeharjutuse ala **4A** välispiir
 (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 41.0'N 026° 12.0'E
 2) 59° 41.0' 026° 24.0'
 3) 59° 37.0' 026° 28.0'
 4) 59° 33.7' 026° 28.4'

The water area NW of Kunda

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
 area **4A** into the following positions:

5) 59° 33.4'N 026° 24.5'E
 6) 59° 35.8' 026° 16.4'
 7) 59° 36.2' 026° 12.0'

- b.2) Lisada laskeharjutuse ala **4B** välispiir
 (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 38.8'N 026° 10.2'E
 2) 59° 41.0' 026° 17.3'
 3) 59° 41.0' 026° 24.8'
 4) 59° 39.2' 026° 31.4'

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
 area **4B** into the following positions:

5) 59° 33.6'N 026° 26.5'E
 6) 59° 33.4' 026° 24.5'
 7) 59° 33.4' 026° 19.7'

- b.3) Lisada laskeharjutuse ala **4C** välispiir
 (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 43.8'N 026° 16.5'E
 2) 59° 45.2' 026° 21.4'
 3) 59° 43.9' 026° 25.5'

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
 area **4C** into the following positions:

4) 59° 33.4'N 026° 22.9'E
 5) 59° 33.4' 026° 19.7'
 6) 59° 33.6' 026° 19.4'

No. 176

Kaardi nr. 507 (INT 1267) korrektuur

Veeala Naissaarest läänes.

- a) Kustutada olemasolev laskeharjutuste
 ala asukohas:

1) 59° 39.0'N 024° 17.3'E
 2) 59° 39.0' 024° 26.5'

Correction to Chart No 507 (INT 1267)

The water area W of Naissaar island.

Delete existing firing practice area in positions:

3) 59° 33.0'N 024° 26.5'E
 4) 59° 36.6' 024° 17.3'

- b) Lisada laskeharjutuste ala **2A** välispiir
 (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 37.7'N 024° 12.0'E
 2) 59° 39.0' 024° 17.3'
 3) 59° 39.0' 024° 26.5'

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
 area **2A** into the following positions:

4) 59° 32.0'N 024° 26.5'E
 5) 59° 32.0' 024° 12.0'

No. 177

Kaardi nr. 509 (INT 1268) korrektuur

Veeala Osmussaarest idas

- a) Kustutada olemasolev laskeharjutuste
 ala asukohas:

1) 59° 26.6'N 023° 20.0'E
 2) 59° 26.6' 023° 43.4'

Correction to Chart No 509 (INT 1268)

The water area E of Osmussaar island.

Delete existing firing practice area in positions:

3) 59° 18.0'N 023° 43.4'E
 4) 59° 16.6' 023° 30.0'

- b) Lisada laskeharjutuste ala **1A** välispiir
 (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

1) 59° 26.6'N 023° 16.7'E
 2) 59° 26.6' 023° 46.7'
 3) 59° 23.3' 023° 46.7'
 4) 59° 21.7' 023° 43.4'

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
 area **1A** into the following positions:

5) 59° 18.0'N 023° 43.4'E
 6) 59° 16.6' 023° 30.0'
 7) 59° 22.0' 023° 20.0'
 8) 59° 22.7' 023° 16.7'

c) Lisada laskeharjutuste ala **1B** välispiir
(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 18.2'N | 023° 24.5'E |
| 2) 59° 22.1' | 023° 34.7' |
| 3) 59° 19.8' | 023° 43.8' |
| 4) 59° 14.9' | 023° 43.8' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
area **1B** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 5) 59° 14.9'N | 023° 38.9'E |
| 6) 59° 13.4' | 023° 36.1' |
| 7) 59° 12.9' | 023° 33.5' |
| 8) 59° 15.4' | 023° 27.0' |

No. 178

Kaardi nr. 605 korrektuur

Veeala Kundast loodes

a) Lisada laskeharjutuste ala **4A** välispiir
(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 41.0'N | 026° 21.0'E |
| 2) 59° 41.0' | 026° 24.0' |
| 3) 59° 37.0' | 026° 28.0' |

Correction to Chart No 605

The water area NW of Kunda

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
area **4A** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 4) 59° 33.7'N | 026° 28.4'E |
| 5) 59° 33.4' | 026° 24.5' |
| 6) 59° 34.4' | 026° 21.0' |

b) Lisada laskeharjutuste ala **4B** välispiir
(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 41.0'N | 026° 21.0'E |
| 2) 59° 41.0' | 026° 24.8' |
| 3) 59° 39.2' | 026° 31.4' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
area **4B** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 4) 59° 33.6'N | 026° 26.5'E |
| 5) 59° 33.4' | 026° 24.5' |
| 6) 59° 33.4' | 026° 21.0' |

c) Lisada laskeharjutuste ala **4C** välispiir
(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 45.1'N | 026° 21.0'E |
| 2) 59° 45.2' | 026° 21.4' |
| 3) 59° 43.9' | 026° 25.5' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
area **4C** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 4) 59° 33.4'N | 026° 22.9'E |
| 5) 59° 33.4' | 026° 21.0' |

No. 179

Kaardi nr. 606 korrektuur

Veeala Kundast loodes

a) Lisada laskeharjutuste ala **4A** välispiir
(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 41.0'N | 026° 12.0'E |
| 2) 59° 41.0' | 026° 24.0' |
| 3) 59° 37.5' | 026° 27.5' |
| 4) 59° 33.6' | 026° 27.5' |

Correction to Chart No 606

The water area NW of Kunda

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
area **4A** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 5) 59° 33.4'N | 026° 24.5'E |
| 6) 59° 35.8' | 026° 16.4' |
| 7) 59° 36.2' | 026° 12.0' |

b) Lisada laskeharjutuste ala **4B** välispiir
(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 38.8'N | 026° 10.2'E |
| 2) 59° 41.0' | 026° 17.3' |
| 3) 59° 41.0' | 026° 24.8' |
| 4) 59° 40.3' | 026° 27.5' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
area **4B** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 5) 59° 34.8'N | 026° 27.5'E |
| 6) 59° 33.6' | 026° 26.5' |
| 7) 59° 33.4' | 026° 24.5' |
| 8) 59° 33.4' | 026° 19.7' |

c) Lisada laskeharjutuste ala **4C** välispiir
(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 43.8'N | 026° 16.5'E |
| 2) 59° 45.2' | 026° 21.4' |
| 3) 59° 43.9' | 026° 25.5' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
area **4C** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 4) 59° 33.4'N | 026° 22.9'E |
| 5) 59° 33.4' | 026° 19.7' |
| 6) 59° 33.6' | 026° 19.4' |

No. 180

Kaardi nr. 608 korrektuur

Veeala Juminda poolsaarest läänes

Lisada laskeharjutuste ala **3A** välispiir
(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 40.0'N | 025° 12.0'E |
| 2) 59° 40.0' | 025° 29.0' |
| 3) 59° 39.5' | 025° 29.0' |

Correction to Chart No 608

The water area W of Juminda peninsula.

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
area **3A** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 4) 59° 31.8'N | 025° 27.6'E |
| 5) 59° 35.9' | 025° 12.0' |

No. 181

Kaardi nr. 610 (INT 1123) korrektuur
 Laskeharjutuste ala Naissaarest läänes.
Parandada ala (nüüd ala **2A**) välispiir järgmiselt:

- | | | | |
|---------------|-------------|---------------|-------------|
| 1) 59° 39.0'N | 024° 18.5'E | 3) 59° 32.0'N | 024° 26.5'E |
| 2) 59° 39.0' | 024° 26.5' | 4) 59° 32.0' | 024° 18.5' |

Correction to Chart No 610 (INT 1123)
 Firing practice area W of Naissaar island.
Amend outside limit of the area (now area **2A**) as follows:

No. 182

Kaardi nr. 612 korrektuur
 Laskeharjutuste ala Krassi madalast läänes
 a) Parandada ala (nüüd ala **1A**) välispiir (INT1 N30) järgmiselt:

- | | | | |
|---------------|-------------|---------------|-------------|
| 1) 59° 26.6'N | 023° 36.5'E | 4) 59° 21.7'N | 023° 43.4'E |
| 2) 59° 26.6' | 023° 46.7' | 5) 59° 18.0' | 023° 43.4' |
| 3) 59° 23.3' | 023° 46.7' | 6) 59° 17.3' | 023° 36.5' |

Correction to Chart No 612
 Firing practice area W of Krässgrund
Amend outside limit (INT1 N30) of the area (now area **1A**) as follows:

b) Lisada laskeharjutuste ala **1B** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | | | |
|---------------|-------------|---------------|-------------|
| 1) 59° 21.7'N | 023° 36.5'E | 4) 59° 14.9'N | 023° 38.9'E |
| 2) 58° 19.8' | 023° 43.8' | 5) 59° 13.6' | 023° 36.5' |
| 3) 59° 14.9' | 023° 43.8' | | |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **1B** into the following positions:

No. 183

Kaardi nr. 614 korrektuur
 Veeala Osmussaarest idas.
 a) Kustutada olemasoleva laskeharjutuste ala välispiir järgmistele punktide vahel:

- | | | | |
|---------------|-------------|---------------|-------------|
| 1) 59° 22.0'N | 023° 24.6'E | 2) 59° 16.6'N | 023° 30.0'E |
|---------------|-------------|---------------|-------------|

Correction to Chart No 614
 The water area E of Osmussaar island.
Delete outside limit of the existing firing practice area between the following positions

b) Lisada laskeharjutuste ala **1A** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | | | |
|---------------|-------------|---------------|-------------|
| 1) 59° 22.0'N | 023° 44.3'E | 4) 59° 16.6'N | 023° 30.0'E |
| 2) 59° 21.7' | 023° 43.4' | 5) 59° 22.0' | 023° 20.0' |
| 3) 59° 18.0' | 023° 43.4' | | |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **1A** into the following positions:

c) Lisada laskeharjutuste ala **1B** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | | | |
|---------------|-------------|---------------|-------------|
| 1) 59° 22.0'N | 023° 34.4'E | 6) 59° 14.9'N | 023° 38.9'E |
| 2) 59° 18.2' | 023° 24.5' | 7) 59° 14.9' | 023° 43.8' |
| 3) 59° 15.4' | 023° 27.0' | 8) 59° 19.8' | 023° 43.8' |
| 4) 59° 12.9' | 023° 33.5' | 9) 59° 22.0' | 023° 35.2' |
| 5) 59° 13.4' | 023° 36.1' | | |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **1B** into the following positions:

No. 184

Eesti merekaardid 1.osa korrektuur
Lk 5

Lisada laskeharjutuste ala **4C** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | | | |
|---------------|-------------|---------------|-------------|
| 1) 59° 42.0'N | 026° 16.8'E | 4) 59° 43.9'N | 026° 25.5'E |
| 2) 59° 43.8' | 026° 16.5' | 5) 59° 42.0' | 026° 24.8' |
| 3) 59° 45.2' | 026° 21.4' | | |

Correction to Charts of Estonia Vol 1
Page 5

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4C** into the following positions:

Lk 6

Veeala Kundast loodes.

a) Lisada laskeharjutuste ala **4A** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | | | |
|---------------|-------------|---------------|-------------|
| 1) 59° 41.0'N | 026° 12.0'E | 5) 59° 33.4'N | 026° 24.5'E |
| 2) 59° 41.0' | 026° 24.0' | 6) 59° 35.8' | 026° 16.4' |
| 3) 59° 37.0' | 026° 28.0' | 7) 59° 36.2' | 026° 12.0' |
| 4) 59° 33.7' | 026° 28.4' | | |

Page 6

The water area NW of Kunda

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4A** into the following positions:

b) Lisada laskeharjutuste ala **4B** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- 1) 59° 38.8'N 026° 10.2'E
- 2) 59° 41.0' 026° 17.3'
- 3) 59° 41.0' 026° 24.8'
- 4) 59° 39.2' 026° 31.4'

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4B** into the following positions:

- 5) 59° 33.6'N 026° 26.5'E
- 6) 59° 33.4' 026° 24.5'
- 7) 59° 33.4' 026° 19.7'

c) Lisada laskeharjutuste ala **4C** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- 1) 59° 43.0'N 026° 16.8'E
- 2) 59° 33.4' 026° 19.4'

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4C** into the following positions:

- 3) 59° 33.4'N 026° 22.9'E
- 4) 59° 43.0' 026° 25.4'

Lk 7

Veeala Juminda poolsaarest läänes

Lisada laskeharjutuste ala **3A** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- 1) 59° 40.0'N 025° 13.0'E
- 2) 59° 40.0' 025° 29.0'
- 3) 59° 39.5' 025° 29.0'

Page 7

The water area W of Juminda peninsula.

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **3A** into the following positions:

- 4) 59° 31.8'N 025° 27.6'E
- 5) 59° 35.6' 025° 13.0'

Lk 9

Veeala Naissaarest läänes

a) Kustutada olemasoleva laskeharjutuste ala välispiir järgmiste punktide vahel

- 1) 59° 34.7'N 024° 22.0'E

Page 9

The water area W of Naissaar island

Delete outside limit of the existing firing practice area between the following positions:

- 2) 59° 33.0'N 024° 26.5'E

b) Lisada laskeharjutuste ala **2A** välispiir järgmistesse punktidesse:

- 1) 59° 32.0'N 024° 22.0'E
- 2) 59° 32.0' 024° 26.5'

Insert outside limit of the firing practice area **2A** into the following positions:

- 3) 59° 33.0'N 024° 26.5'E

Lk 12

Veeala Krassi madalast läänes

a) Kustutada olemasoleva laskeharjutuste ala välispiir järgmiste punktide vahel.

- 1) 59° 26.6'N 023° 43.4'E

Page 12

The water area W of Krässgrund

Delete outside limit of the existing firing practice area between the following positions:

- 2) 59° 21.7'N 023° 43.4'E

b) Lisada laskeharjutuste ala **1A** välispiir järgmistesse punktidesse:

- 1) 59° 26.6'N 023° 43.4'E
- 2) 59° 26.6' 023° 46.7'

Insert outside limit of the firing practice area **1A** into the following positions:

- 3) 59° 23.3'N 023° 46.7'E
- 4) 59° 21.7' 023° 43.4'

c) Lisada laskeharjutuste ala **1B** välispiir järgmistesse punktidesse:

- 1) 59° 20.2'N 023° 42.0'E
- 2) 59° 19.8' 023° 43.8'

Insert outside limit of the firing practice area **1B** into the following positions:

- 3) 59° 14.9'N 023° 43.8'E
- 4) 59° 14.9' 023° 42.0'

Lk 21

a) Lisada laskeharjutuste ala **4A** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- 1) 59° 38.0'N 026° 12.0'E
- 2) 59° 41.0' 026° 12.0'

Page 21

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4A** into the following positions:

- 3) 59° 41.0'N 026° 24.0'E
- 4) 59° 38.0' 026° 27.0'

b) Lisada laskeharjutuste ala **4B** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- 1) 59° 38.0'N 026° 11.7'E
- 2) 59° 38.8' 026° 10.2'
- 3) 59° 41.0' 026° 17.3'

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4B** into the following positions:

- 4) 59° 41.0'N 026° 24.8'E
- 5) 59° 39.7' 026° 29.5'

c) Lisada laskeharjutuste ala **4C** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- 1) 59° 38.0'N 026° 18.0'E
- 2) 59° 43.8' 026° 16.5'
- 3) 59° 45.0' 026° 20.8'

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4C** into the following positions:

- 4) 59° 45.0'N 026° 22.1'E
- 5) 59° 43.9' 026° 25.5'
- 6) 59° 38.0' 026° 24.0'

Lk 22

a) Lisada laskeharjutuste ala **4A** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 38.4'N | 026° 12.0'E |
| 2) 59° 36.2' | 026° 12.0' |
| 3) 59° 35.8' | 026° 16.4' |
| 4) 59° 33.4' | 026° 24.5' |

b) Lisada laskeharjutuste ala **4B** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 38.4'N | 026° 10.9'E |
| 2) 59° 33.4' | 026° 19.7' |
| 3) 59° 33.4' | 026° 24.4' |

c) Lisada laskeharjutuste ala **4C** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 38.4'N | 026° 18.0'E |
| 2) 59° 33.4' | 026° 19.4' |

Page 22

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4A** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 5) 59° 33.7'N | 026° 28.4'E |
| 6) 59° 37.0' | 026° 28.0' |
| 7) 59° 38.4' | 026° 26.6' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4B** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 4) 59° 33.6'N | 026° 26.5'E |
| 5) 59° 37.0' | 026° 29.5'' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **4C** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 3) 59° 33.4'N | 026° 22.9'E |
| 4) 59° 38.4' | 026° 24.0' |

Lk 28

Lisada laskeharjutuste ala **3A** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 36.5'N | 025° 12.0'E |
| 2) 59° 35.9' | 025° 12.0' |

Page 28

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **3A** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 3) 59° 31.8'N | 025° 27.6'E |
| 4) 59° 36.5' | 025° 28.4' |

Lk 33

a) Kustutada olemasoleva laskeharjutuste ala välispiiri järgmiste punktide vahel

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 34.5'N | 024° 22.7'E |
|---------------|-------------|

Page 33

Delete outside limit of the existing firing practice area between the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 2) 59° 33.0'N | 024° 26.5'E |
|---------------|-------------|

b) Lisada laskeharjutuste ala **2A** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 32.0'N | 024° 15.5'E |
| 2) 59° 32.0' | 024° 26.5' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **2A** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 3) 59° 33.0'N | 024° 26.5'E |
|---------------|-------------|

No. 185**Eesti merekaardid 2.osa korrektuur****Lk 1**

Veeala Osmussaarest idas

a) Kustutada olemasolev laskeharjutuste ala asukohas:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 26.6'N | 023° 20.0'E |
| 2) 59° 26.6' | 023° 43.4' |

Correction to Charts of Estonia Vol 2**Page 1**

The water area E of Osmussaar island.

Delete existing firing practice area in positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 3) 59° 18.0'N | 023° 43.4'E |
| 4) 59° 16.6' | 023° 30.0' |

b) Lisada laskeharjutuste alade **1A, 1B** välispiir (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 26.6'N | 023° 16.7'E |
| 2) 59° 26.6' | 023° 46.7' |
| 3) 59° 23.3' | 023° 46.7' |
| 4) 59° 21.7' | 023° 43.4' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice areas **1A, 1B** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 5) 59° 14.9'N | 023° 43.8'E |
| 6) 59° 14.9' | 023° 38.9' |
| 7) 59° 12.9' | 023° 33.5' |
| 8) 59° 22.7' | 023° 16.7' |

Lk 9

a) Kustutada olemasoleva laskeharjutuste ala välispiiri järgmiste punktide vahel

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 21.7'N | 023° 24.9'E |
|---------------|-------------|

Page 9

Delete outside limit of the existing firing practice area between the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 2) 59° 16.6'N | 023° 30.0'E |
|---------------|-------------|

b) Lisada laskeharjutuste ala **1A** välispiiri järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 21.7'N | 023° 20.6'E |
|---------------|-------------|

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **1A** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 2) 59° 16.6'N | 023° 30.0'E |
|---------------|-------------|

c) Lisada laskeharjutuste ala **1B** välispiiri (INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 21.7'N | 023° 33.7'E |
| 2) 59° 18.2' | 023° 24.5' |
| 3) 59° 15.4' | 023° 27.0' |

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice area **1B** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 4) 59° 12.9'N | 023° 33.5'E |
| 5) 59° 13.0' | 023° 33.7' |

Lk 10

Lisada laskeharjutuste ala **1B** välispiir
(INT1 N30) järgmistesse punktidesse:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 59° 13.0'N | 023° 33.7'E |
| 2) 59° 13.4' | 023° 36.1' |
| 3) 59° 14.9' | 023° 38.9' |

Page 10

Insert outside limit (INT1 N30) of the firing practice
area **1B** into the following positions:

- | | |
|---------------|-------------|
| 4) 59° 14.9'N | 023° 43.8'E |
| 5) 59° 19.8' | 023° 43.8' |
| 6) 59° 21.7' | 023° 36.2' |

No. 186

Asendada leppemärk INT1 K24
leppemärgiga INT1 K28 asukohas

59° 26.17' N 027° 02.79' E

Replace symbol INT1 K24 with symbol
INT1 K28 in position

Kaardid nr. 300, 502 (INT 1265), 603 *Charts*

Eesti merekaardid 1. osa lk 4, 18 / *Charts of Estonia Vol 1 pages 4, 18*

No. 187

Leppneeme sadam.

Asendada vasaku külje tooder (Est.nr. 1130)
vasaku külje poiga (**Est.nr. 129**) asukohas

FI R 3s 3M

UUS! 59° 33.21' N 024° 52.35' E **NEW!**

Leppneeme harbour.

Replace port-hand spar buoy (Est. No 1130) with
port-hand light-buoy (Est No 129) in position

Kaardid nr. 608, 610 (INT 1123) *Charts*

Eesti merekaardid 1.osa lk 30 / *Charts of Estonia Vol 1 page 30*

No. 188

Tühistada TM No. 163(T) 11/2014
Süvendustööd Paldiski Lõunasadam
on lõpetatud.

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612 *Charts*

Eesti merekaardid 2.osa lk 8, 42 / *Charts of Estonia Vol 2 pages 8, 42*

Cancel NtM No 163(T) 11/2014

Dredging works in Paldiski Lõunasadam
have been completed.

Liivi laht / Gulf of Riga**No. 189**

Silla sihi alumine tulepaak (Est. nr. 891)

58° 23.36' N 024° 29.20' E

Silla ldg.l. front light beacon (C3612)

Parandada tule iseloomuks

Iso R 2s 2M

Amend characteristic of the light to

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 780, 977 *Charts*

Eesti merekaardid 3.osa lk 54 / *Charts of Estonia Vol 3 page 54*

No. 190

Sõrve poolsaar.

Kustutada tuulepark (INT1 E26.2) asukohas

57° 55.83' N 022° 05.06' E

Sõrve peninsula.

Delete wind farm (INT1 E26.2) in position

Kaardid nr. 519 (INT 1272), 635 *Charts*

Eesti merekaardid 3.osa lk 22 / *Charts of Estonia Vol 3 page 22*

No. 191

Kaardi nr. 305 (INT 1215) korrektuur

Riia sadama teljepoi asukohas

Mo (A) W 10s

57° 06.50' N 023° 56.94' E

Correction to Chart No 305 (INT 1215)

Port of Riga safe water light-buoy in position

Lisada leppemärk INT1 S17.2 (AIS)

[LV NtM 181 11/2014]

Insert symbol INT1 S17.2 (AIS)

Läänemeri / Northern Baltic Sea

No. 192

Tühistada TM No. 115(T) 7/2014

Russarõ tule torn on töökorras.

Cancel NtM No 115(T) 7/2014

Russarõ lighthouse in operation.

FI(4) W 45s

59° 46.00' N 022° 56.90' E

Kaardid nr. 302, 509 (INT 1268), 511 (INT 1269) Charts

[FI NtN 330 30/2014]

No. 193

Tühistada TM No. 132(T) 8/2014

Karala tulepaak (Est.nr. 930) on töökorras

Cancel NtM No 132(T) 8/2014

Karala light beacon (C3712) in operation.

FI W 5s

58° 16.28' N 021° 53.81' E

Kaardid nr. 305 (INT 1215), 306, 515 (INT 1270), 519 (INT 1272), 630 Charts

Eesti merekaardid 3.osa lk 2, 18 / Charts of Estonia Vol 3 pages 2, 18

III "Navigatsioonimärgid Eesti vetes" korrektuur

Correction to List of Lights - Estonia

- | | | |
|---------|---|--------------------------------|
| 129 | LEPPNEEME sadama vasaku külje poi
LEPPNEEME harbour port-hand buoy | vt. Lisa 2
See Supplement 2 |
| 441 | PASLEPA sihi 137.7° alumine tulepaak
Veerg 8. <u>Parandada</u> tule sektoriks R 132.7° - 142.7° (10.0°) | |
| 3759-5 | PASLEPA Idg.l. 137.7° front light beacon
Column 8. <u>Amend</u> sector of the light to R 132.7° - 142.7° (10.0°) | |
| 442 | PASLEPA sihi ülemine tulepaak
Veerg 8. <u>Parandada</u> tule sektoriks R 132.7° - 142.7° (10.0°) | |
| 3759-51 | PASLEPA Idg.l. rear light beacon
Column 8. <u>Amend</u> sector of the light to R 132.7° - 142.7° (10.0°) | |
| 517 | HOLMI sihi 73.2° alumine tulepaak
Veerg 8. <u>Parandada</u> tule sektoriks G 68.2° - 78.2° (10.0°) | |
| 3657 | HOLMI Idg.l. 73.2° front light beacon
Column 8. <u>Amend</u> sector of the light to G 68.2° - 78.2° (10.0°) | |
| 518 | HOLMI sihi ülemine tulepaak
Veerg 6. <u>Parandada</u> tule nähtavuskauguseks 2 (M)
Veerg 8. <u>Parandada</u> tule sektoriks G 68.2° - 78.2° (10.0°) | |
| 3657-1 | HOLMI Idg.l. rear light beacon
Column 6. <u>Amend</u> range of the light to 2 (M)
Column 8. <u>Amend</u> sector of the light to G 68.2° - 78.2° (10.0°) | |
| 871 | PÄRNU mere-sihi 23.9° alumine tulepaak
Veerg 5. <u>Parandada</u> tule kõrguseks merepinnast 17.6 (m) | |
| 3606 | PÄRNU Approach Idg.l. 23.9° front light beacon
Column 5. <u>Amend</u> elevation of the light to 17.6 (m) | |
| 891 | SILLA sihi 26.2° alumine tulepaak
Veerg 4. <u>Parandada</u> tule iseloomuks Iso R 2s
Veerg 8. <u>Parandada</u> märkuseks | 1+1=2
R22.2°- 30.2° (8.0°) |
| 3612 | SILLA Idg.l. 26.2° front light beacon
Column 4. <u>Amend</u> characteristic of the light to Iso R 2s
Column 8. <u>Amend</u> remark to | 1+1=2
R22.2°- 30.2° (8.0°) |

- 892** SILLA sihi ülemine tulepaak
Veerg 8. Parandada tule sektoriks R22.2° - 30.2° (8.0°)
- 3612.1 SILLA Idg.l. rear light beacon
Column 8. Amend sector of the light to R22.2° - 30.2° (8.0°)
- 930** KARALA tulepaak
Veerg 7. Parandada kirjelduseks: „Ülalt punane, alt valge laudis
musta metallsõrestiktorni 3 küljel“
- 3712 KARALA light beacon
Column 7. Amend structure to „Planking on 3 sides of black metal framework
tower. Red upper, white lower part“

Kaartide koondkorrekatuur 2014 (seisuga 01.12.2014)
Correction of Charts SUMMARY 2014 (By December 1th 2014)

Kaardi nr. Chart No	Teadaadend Notices
300	34, 80, 81, 98, 99, 100, 159, 173, 186
302	7, 22, 34, 42, 44, 51, 82, 128, 131, 149, 174, 192
305 (INT 1215)	7, 22, 29, 42, 44, 75, 93, 128, 129, 131, 147, 156, 158, 166, 191, 193
306	7, 22, 29, 30, 77, 117, 166, 193
502 (INT 1265)	52, 83, 99, 123, 159, 186
504 (INT 1266)	32, 33, 36, 84, 123, 124, 138, 175
507 (INT 1267)	35, 36, 37, 53(T), 58, 87, 107, 124, 133, 148, 176, 188
509 (INT 1268)	6, 27, 76, 89, 125, 150, 157, 177, 188, 192
511 (INT 1269)	7, 22, 40, 42, 44, 51, 59, 63, 95, 96, 97, 131, 192
513 -	7, 20, 42, 44, 59, 60, 62, 64, 91, 93, 94, 97, 110, 111, 113, 126, 127, 128, 129, 150
515 (INT 1270)	22, 42, 95, 97, 131, 156, 193
516 (INT 1271)	74, 189
519 (INT 1272)	29, 71, 166, 190, 193
601	52
603	99, 102, 186
605	120, 178
606	32, 33, 85, 123, 179
608	124, 134, 180, 187
610 (INT 1123)	37, 53(T), 57, 87, 107, 121, 124, 135, 139, 148, 181, 187
612	16, 17, 89, 122, 164, 182, 188
614	4, 128, 183
616	94, 110, 111, 113, 126, 127, 128, 140, 150
618	5, 7, 41, 42, 43, 51, 59, 60, 65, 95, 96, 97, 131
620	22
621	66, 93, 129
622	20, 61, 62, 67
624	9, 116
628	166
630	9, 116, 193
632 (INT 1127)	49, 142, 143, 144
635	29, 190
637	154
638	74
650	78
653	79

744	46, 68, 94, 110, 111
752	20
780	49, 73, 189
781	142, 143, 144

805	101
811	104, 118
816	86
823	108
827	2, 15, 16, 17, 18, 38, 89
850	28, 47, 130(T)

925	137
930	37, 56, 87, 88
931	55, 56
976	48
977	50, 73, 189

Atlas 1.osa <i>Charts of Estonia Vol 1</i>	32, 33, 37, 52, 53(T), 54, 55, 87, 88, 90, 99, 100, 103, 107, 108, 119, 123, 124, 136, 139, 148, 184, 186, 187
Atlas 2.osa <i>Charts of Estonia Vol 2</i>	3, 7, 8, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 26, 27, 39, 42, 43, 44, 45, 48, 51, 59, 60, 61, 69, 89, 93, 94, 97, 110, 111, 113, 114, 126, 127, 128, 129, 130(T), 131, 150, 158, 164, 185, 188
Atlas 3.osa <i>Charts of Estonia Vol 3</i>	10, 29, 48, 49, 50, 70, 72, 73, 74, 92, 93, 116, 142, 143, 144, 145, 154, 155, 166, 189, 190, 193

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)



*Jõulutervitus Tallinnast!
Edukat uut aastat!*



*Season's Greetings
from Tallinn!
A Prosperous New Year!*



Veeteede Ameti kartograafiaosakond / Cartography Department of EMA

**NAVIGATSIOONILINE TEADE
NAVIGATIONAL NOTE**

Kuupäev / Date

Teate saatja ees- ja perekonnanimi
Name of sender

.....
(saatja aadress / Address of sender) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaadend Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / Signature of sender

Teade tuleb saata Veeteede Ametile:
Note must be sent to the Estonian Maritime Administration:
Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 665
Faks: (372) 6 205 766
E-mail: navinfo@vta.ee